

22 Οκτωβρίου, 1993

[ΠΙΚΗΣ, Δ/στής]

ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 146 ΤΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ

CHAMPAGNE MOËT & CHANDON,

Αιτητές,

v.

ΕΦΟΡΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ,

Καθ' ου η αίτηση.

(Υπόθεση Αρ. 617/92)

Εμπορικό Σήμα — Εγγραφή λέξεων, ως μέρος εμπορικού σήματος — Προϋποθέσεις — Στοιχείο διακριτικότητας — Λέξεις επινοηθείσες ειδικά ως διακριτικό σύμβολο — Προϋποθέσεις για εγγραφή μη επινοηθείσων λέξεων.

5

Οι αιτητές προσέβαλαν με την προσφυγή τους, την απόφαση του Εφόρου Εμπορικών Σημάτων, με την οποία τέθηκε ως όρος για εγγραφή του προταθέντος από αυτούς σήματος της μη αποκλειστικής χρήσης των λέξεων "Brut Imperial", που περιλαμβάνονταν στα διακριτικά του σήματος.

10

Το Ανώτατο Δικαστήριο απορρίπτοντας την προσφυγή, αποφάσισε ότι:

15

Η νομολογία βεβαιώνει ότι οι προϋποθέσεις που τίθενται για εγγραφή σήματος στο Μέρος Α', έχουν ως κοινό παρονομαστή τη διακριτικότητα (*distinctiveness*) των στοιχείων που το συνθέτουν. Λέξη ή λέξεις ικανοποιούν το κριτήριο της διακριτικότητας, μόνο εφόσον επινοούνται ή εφευρίσκονται ειδικά ως διακριτικό σύμβολο. Μάλιστα, η ιδιαιτερότητά τους ως διακριτικό στοιχείο, πρέπει να είναι τέτοια, ώστε όχι μόνο να διακρίνονται από γνωστή λέξη ή συνδυασμό λέξεων και τα παράγωγά τους, αλλά και από κάθε συνάφεια με το αρχαίτυπο γνωστής λέξης. Μη επινοηθείσες λέξεις, μπορεί να γίνουν δεκτές ως μέρος εμπορικού σήματος, μόνο όπου η ταύτισή τους με την εμπορία του προϊόντος είναι τόσο μεγάλη, ώστε να έχουν καταστεί αδιαχώριστο στοιχείο της εμφάνισής του, σε βαθμό που να καταστούν

20

25

χαρακτηριστικό του ιδίου του προϊόντος.

Η αρχή της διακριτικότητας ισχύει τόσο για λέξεις της καθομιλουμένης, όσο και για ξένες λέξεις. Ντόπιες ή ξένες λέξεις είναι εξίσου ενστάσιμες, ως μέρος εμπορικού σήματος.

5

Ο Έφορος εδικαιούτο να ζητήσει από τους αιτητές τη μετάφραση ξένης λέξης ή λέξεων που χρησιμοποιούνται ως μέρος του σήματος του οποίου επιδιώκεται η εγγραφή. Το γεγονός ότι περιγραφική λέξη χρησιμοποιείται για πρώτη φορά, ως έμβλημα κατηγορίας προϊόντων, δεν την καθιστά λέξη εφευρεθείσα ή επινοηθείσα, ούτε της αποστερεί τον περιγραφικό της χαρακτήρα. Ο Έφορος εύλογα κατέληξε ότι η φράση "Brut Imperial" εστερείτο του απαραίτητου στοιχείου διακριτικότητας και για το λόγο αυτό θα μπορούσε να επιβάλλει όπως και επέβαλε τον όρο, για την μη οικειοποίηση των λέξεων από τους αιτητές.

10

15

Η προσφυγή απορρίπτεται χωρίς έξοδα.

Αναφερόμενες υποθέσεις:

20

E. Merck v. Republic (1972) 3 C.L.R. 548,

Plough Inc. v. Republic (1985) 3 C.L.R. 1687,

Plough Inc. v. Republic (1988) 3 C.L.R. 145.

25

Προσφυγή.

Προσφυγή εναντίον της απόφασης του καθ' ου η αίτηση με την οποία αποδέχθηκε να εγγράψει, το προταθέν από τους αιτητές εμπορικό σήμα ως έμβλημα των προϊόντων τους υπό τον όρο ότι δεν θα αποκτούσαν αποκλειστική χρήση των λέξεων "Brut Imperial".

30

Χρ. Θεοδούλου, για τους Αιτητές.

35

E. Τριανταφυλλίδου, Δικηγόρος της Δημοκρατίας, για τον Καθ' ου η αίτηση.

Cur. adv. vult.

40

ΠΙΚΗΣ, Δ. : Ο Έφορος Εμπορικών Σημάτων αποδέχθηκε να εγγράψει στο Μέρος Α' του Μητρώου, το προταθέν από τους αιτητές εμπορικό σήμα ως έμβλημα των προϊόντων τους (οινοπνευματώδη ποτά), υπό τον όρον ότι δε θα αποκτούσαν απο-

κλειστική χρήση των λέξεων "Brut Imperial" που περιλαμβάνονται στα διακριτικά του σήματος.

5 Ο όρος επιβλήθηκε στο πλαίσιο των εξουσιών που παρέχει στον Έφορο το Άρθρο 19(2) του περί Εμπορικών Σημάτων Νόμου, ΚΕΦ. 268. Οι αιτητές αποδέχθηκαν τον περιορισμό αναφορικά με τη λέξη "Brut" (Ξηρός), όχι όμως ως προς τη λέξη "Imperial". Η προσφυγή τους έχει ως λόγο την ακύρωση του ενστάσιμου μέρους της απόφασης του Εφόρου.

10 Προκύπτει από την απόφαση του Εφόρου ότι αποκλείστηκε η οικειοποίηση από τους αιτητές της λέξης "Imperial" όσο και της λέξης "Brut", ενόψει της απουσίας των προϋποθέσεων που θέτει το Άρθρο 11 του ΚΕΦ. 268 για την εγγραφή λέξεων ως μέρους εμπορικού σήματος. Η νομολογία βεβαιώνει ότι οι προϋποθέσεις που τίθενται για εγγραφή σήματος στο Μέρος Α' έχουν ως κοινό παρονομαστή τη διακριτικότητα (distinctiveness) των στοιχείων που το
 15 συνθέτουν. Λέξη ή λέξεις ικανοποιούν το κριτήριο της διακριτικότητας μόνο εφόσον επινοούνται ή εφευρίσκονται ειδικά ως διακριτικό σύμβολο. Μάλιστα, η ιδιαιτερότητά τους ως διακριτικό στοιχείο πρέπει να είναι τέτοια ώστε όχι μόνο να διακρίνονται από γνωστή λέξη ή συνδυασμό λέξεων και τα παράγωγά τους, αλλά και από κάθε συνάφεια με το αρχαίτυπο γνωστής λέξης [βλ. *E. Merck v. Republic* (1972) 3 C.L.R. 548. *Plough Inc. v. Republic* (1985) 3
 20 C.L.R. 1687, και κατ' έφεση *Plouch Inc. v. Republic* (1988) 3 C.L.R. 145]. Μη επινοηθείσες λέξεις μπορεί να γίνουν δεκτές ως μέρος εμπορικού σήματος μόνο όπου η ταύτιση τους με την εμπορία του προϊόντος είναι τόσο μεγάλη ώστε να έχουν καταστεί αδιαχώριστο στοιχείο της εμφάνισής του, σε βαθμό που να καταστούν χαρακτηριστικό του ιδίου του προϊόντος.
 30

Η αρχή της διακριτικότητας ισχύει τόσο για λέξεις της καθομιλουμένης, όσο και για ξένες λέξεις. Ντόπιες ή ξένες λέξεις είναι εξίσου ενστάσιμες ως μέρος εμπορικού σήματος. Η λέξη
 35 "Imperial" έχει λατινική προέλευση και αποτελεί μέρος του λεξιλογίου τόσο της αγγλικής όσο και της γαλλικής γλώσσας. Το παράπονο των αιτητών είναι ότι στον προσδιορισμό της σημασίας της ο Έφορος συμβουλευθήκε μόνο αγγλικά λεξικά που καθορίζουν τη λέξη ως επίθετο προσδιοριστικό του αντικειμένου το οποίο χαρακτηρίζει. Και στα γαλλικά, όπως επισημαίνει ο Έφορος στην απόφασή του, ο όρος "Imperial" εξυπηρετεί τον ίδιο σκοπό, δηλαδή είναι επίθετο προσδιοριστικό των ιδιοτήτων του αντικειμένου το οποίο χαρακτηρίζει. Ο Έφορος αποδέχθηκε για το σκοπό αυτό τη μετάφραση του όρου "Brut Imperial" σε σχέση με
 40

ποτά, όπως αυτή παρασχέθηκε κατά την ακρόαση ενώπιόν του από το δικηγόρο των αιτητών, ο οποίος ανέφερε ότι ο όρος υποδηλοί πολύ ξηρό ποτό, "... σαν να δίνει βαθμόν όπως καλόν, καλύτερο, κάλλιστον." Ο Έφορος εδικαιούτο να ζητήσει από τους αιτητές τη μετάφραση ξένης λέξης ή λέξεων που χρησιμοποιούνται ως μέρος του σήματος του οποίου επιδιώκεται η εγγραφή [βλ. KERLY'S LAW OF TRADE MARKS AND TRADE NAMES, 12th ed., para. 4-14]. Στην αγόρευσή του ο δικηγόρος των αιτητών υποστήριξε ότι η λέξη "Imperial" δε χρησιμοποιείται στα γαλλικά ως όρος περιγραφικός οινοπνευματωδών ποτών και γι' αυτό πρέπει να θεωρηθεί, όπως εισηγήθηκε, ως λέξη επινοηθείσα για το σκοπό αυτό. Το γεγονός ότι περιγραφική λέξη χρησιμοποιείται για πρώτη φορά ως έμβλημα κατηγορίας προϊόντων, δεν την καθιστά λέξη εφευρεθείσα ή επινοηθείσα, ούτε της αποστερεί τον περιγραφικό της χαρακτήρα. Ο Έφορος εύλογα κατέληξε ότι η φράση "Bruit Imperial" εστερείτο του απαραίτητου στοιχείου διακριτικότητας και για το λόγο αυτό θα μπορούσε να επιβάλει όπως και επέβαλε τον όρο για την μη οικειοποίηση των λέξεων από τους αιτητές.

Καταλήγω ότι δεν έχουν διαπιστωθεί λόγοι που να δικαιολογούν ακύρωση της επίδικης απόφασης η οποία επικυρώνεται βάσει του Άρθρου 146.4(α) του Συντάγματος.

Η προσφυγή απορρίπτεται χωρίς διαταγή για τα έξοδα.